

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) 2017/964**(2017. gada 8. jūnijs),****ar ko groza Regulu (ES) Nr. 267/2012 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/413/KĀDP (2010. gada 26. jūlijs), ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP ⁽¹⁾,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (ES) Nr. 267/2012 ⁽²⁾ tiek īstenoti pasākumi, kas paredzēti Lēmumā 2010/413/KĀDP.
- (2) Lēmuma 2010/413/KĀDP 26.c pantā ir paredzēts, ka attiecībā uz konkrētu ar kodolmateriāliem saistītu preču iepirkumiem no Irānas, ko veic dalībvalstu valstspiederīgie vai kas tiek veikti, izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu gaisa kuģus, ir jāsaņem Apvienotās komisijas apstiprinājums.
- (3) Lēmuma 2010/413/KĀDP 26.d pantā ir paredzēts, ka dalībvalstis, kas iesaistās tajā minēto preču tiešā vai netiešā piegādē, pārdošanā vai nodošanā Irānai vai izmantošanai Irānā vai tās interesēs, nodrošina, lai tās būtu ieguvušas un spētu efektīvi izmantot tiesības pārbaudīt minēto preču galapatēriņu un galapatēriņa vietu.
- (4) Padome 2017. gada 8. jūnijā pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2017/974 ⁽³⁾, ar kuru groza Lēmumu 2010/413/KĀDP.
- (5) Ar Lēmumu (KĀDP) 2017/974 aizstāj Lēmuma 2010/413/KĀDP 26.c pantā paredzēto prasību saņemt Apvienotās komisijas apstiprinājumu ar pienākumu informēt Apvienoto komisiju par ikvienu attiecīgo preču iepirkumu. Ar Lēmumu (KĀDP) 2017/974 groza arī Lēmuma 2010/413/KĀDP 26.d pantu, nosakot, ka dalībvalstis pirms jebkādu tajā minēto darījumu atļaušanas iegūst informāciju par jebkura piegādātā priekšmeta galapatēriņu un galapatēriņa vietu.
- (6) Šo pasākumu īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi.
- (7) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 267/2012,

⁽¹⁾ OV L 195, 27.7.2010., 39. lpp.⁽²⁾ Padomes Regula (ES) Nr. 267/2012 (2012. gada 23. marts) par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu un Regulas (ES) Nr. 961/2010 atcelšanu (OV L 88, 24.3.2012., 1. lpp.).⁽³⁾ Padomes Lēmums (KĀDP) 2017/974 (2017. gada 8. jūnijs), ar kuru groza Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu (OV L 146, 9.6.2017., 143. lpp.).

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Padomes Regulu (ES) Nr. 267/2012 groza šādi:

1) regulas 2.a panta 5. punktu aizstāj ar šādu:

“5. Attiecīgā dalībvalsts informē Apvienoto komisiju par atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 1. punkta e) apakšpunktu, un atļaujām, kuras piešķirtas, lai iegādātos, importētu vai transportētu no Irānas citas preces un tehnoloģijas, kas minētas 4. punktā, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir Irānā.”;

2) regulas 3.a pantu groza šādi:

a) panta 6. punktu aizstāj ar šādu:

“6. Kompetentā iestāde, kas izsniedz atļaujas saskaņā ar 1. punkta a) apakšpunktu, nodrošina, ka, izņemot pagaidu eksportu, pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis galapatēriņa deklarāciju, kas izklāstīta IIa pielikumā, vai galapatēriņa deklarāciju līdzvērtīgā dokumentā, kurā ir iekļauta informācija par galapatēriņu un, kā pamatprincips – informācija par jebkura piegādātā priekšmeta galapatēriņa vietu.”;

b) iekļauj šādu punktu:

“6.a Ja kompetentā iestāde nolemj piešķirt atļauju saskaņā ar 1. punkta a) apakšpunktu, nesāņemot informāciju par galapatēriņa vietu, tā var pieprasīt pieteikuma iesniedzējam sniegt šādu informāciju vēlākā posmā. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz informāciju samērīgā termiņā.”;

3) regulas 3.c pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Kompetentā iestāde, kas izsniedz atļaujas saskaņā ar 1. punktu, nodrošina, ka, izņemot pagaidu eksportu, pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis galapatēriņa deklarāciju, kas izklāstīta IIa pielikumā, vai galapatēriņa deklarāciju līdzvērtīgā dokumentā, kurā ir iekļauta informācija par galapatēriņu un, kā pamatprincips – informācija par jebkura piegādātā priekšmeta galapatēriņa vietu.”;

b) iekļauj šādu punktu:

“2.a. Ja kompetentā iestāde nolemj piešķirt atļauju saskaņā ar 1. punkta a) apakšpunktu, nesāņemot informāciju par galapatēriņa vietu, tā var pieprasīt pieteikuma iesniedzējam sniegt šādu informāciju vēlākā posmā. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz informāciju samērīgā termiņā.”;

4) regulas 3.d pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Kompetentā iestāde, kura piešķir atļauju saskaņā ar 1. punktu, nodrošina, ka:

a) visas darbības tiek veiktas tikai saskaņā ar KVRP; un

b) izņemot pagaidu eksportu, pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis galapatēriņa deklarāciju, kas izklāstīta IIa pielikumā, vai galapatēriņa deklarāciju līdzvērtīgā dokumentā, kurā ir iekļauta informācija par galapatēriņu un, kā pamatprincips – informācija par jebkura piegādātā priekšmeta galapatēriņa vietu.”;

b) iekļauj šādu punktu:

“2.a. Ja kompetentā iestāde nolemj piešķirt atļauju saskaņā ar 1. punkta a) apakšpunktu, nesāņemot informāciju par galapatēriņa vietu, tā var pieprasīt pieteikuma iesniedzējam sniegt šādu informāciju vēlākā posmā. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz informāciju samērīgā termiņā.”;

5) tekstu, kas izklāstīts šīs regulas pielikumā, iekļauj regulā kā IIa pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2017. gada 8. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
U. REINSALU

PIELIKUMS

"IIa PIELIKUMS

3.a panta 6. punktā, 3.c panta 2. punktā un 3.d panta 2. punkta b) apakšpunktā minētā galapatēriņa deklarācija

(Galamērķa valsts galalietotāja/saņēmēja veidlapa)

GALAPATĒRIŅA DEKLARĀCIJA

(ja izsniedz valdības iestāde, – lūgums norādīt unikālu identifikācijas numuru "Nr. ...")

A.	PUSES
1.	Eksportētājs (vārds, uzvārds, adrese un kontaktinformācija)
2.	Saņēmējs (vārds, uzvārds, adrese un kontaktinformācija)
3.	Galalietotājs (ja atšķiras no saņēmēja)
4.	Galamērķa valsts
B.	PRIEKŠMETI
1.	Priekšmeti (sīks priekšmetu apraksts)
2.	Daudzums (vienības)/svars
3.	Galapatēriņš (konkrēts priekšmetu izmantošanas mērķis. Ja priekšmetus paredzēts iekļaut vai izmantot izstrādei, ražošanai, lietošanai vai cita priekšmeta remontam, lūgums aprakstīt attiecīgo priekšmetu, tā izmantošanas mērķi un tā galalietotāju)
4.	Priekšmetu galapatēriņa vietas apraksts (izņemot, ja saņēmējs rīkojas kā tirgotājs, vairumtirgotājs vai tālākpārdevējs un nezina, kur ir priekšmetu galapatēriņa vieta)
C.	ĀRVALSTU SAŅĒMĒJA DEKLARĀCIJA
C.1.	Saņēmējs rīkojas kā galalietotājs Padomes Regulas (ES) Nr. 267/2012 3.a panta 6. punktā, 3.c panta 2. punktā un 3.d panta 2. punkta b) apakšpunktā ir paredzēts, ka atļaujas pieteikuma iesniedzējs iesniedz šo galapatēriņa deklarāciju vai līdzvērtīgu dokumentu, kurā ir iekļauta informācija par jebkura piegādātā priekšmeta galapatēriņu un galapatēriņa vietu.
	Mēs/Es apliecinām/apliecinu, ka A 1. iedaļā nosauktā eksportētāja piegādātie B iedaļā aprakstītie priekšmeti:
	1) tiks izmantoti tikai B 3. iedaļā aprakstītiem mērķiem un ka priekšmeti vai, attiecīgā gadījumā, jebkādi to atdarinājumi ir paredzēti galīgai izmantošanai A 4. iedaļā minētajā valstī B 4. iedaļā minētajā vietā;
	2) ka priekšmeti vai, attiecīgā gadījumā, jebkādi to atdarinājumi: — netiks izmantoti ar kodolsprādzieniem saistītās darbībās vai nedrošās ar kodoldegvielas ciklu saistītās darbībās, — netiks izmantoti mērķiem saistībā ar ķīmiskiem vai bioloģiskiem ieročiem vai kodolieročiem vai raķetēm, kas var nest šādus ieročus, — tiks izmantoti tikai civīlam galapatēriņam, — netiks nodoti tālāk Irānā, iepriekš par to neinformējot eksportētāju valsti.

C.2. Saņēmējs rīkojas kā tirgotājs, vairumtirgotājs vai tālākpārdevējs (aizpilda tikai tad, ja C.1. iedaļu nepiemēro) Padomes Regulas (ES) Nr. 267/2012 3.a panta 6. punktā, 3.c panta 2. punktā un 3.d panta 2. punkta b) apakšpunktā ir paredzēts, ka atļaujas pieteikuma iesniedzējs iesniedz šo galapatēriņa deklarāciju vai līdzvērtīgu dokumentu, kurā ir iekļauta informācija par jebkura piegādātā priekšmeta galapatēriņu un galapatēriņa vietu.

Mēs/Es apliecinām/apliecinu, ka A 1. iedaļā nosauktā eksportētāja piegādātie B iedaļā aprakstītie priekšmeti:

1) tiks izmantoti tikai B 3. iedaļā aprakstītiem mērķiem un ka priekšmeti vai, attiecīgā gadījumā, jebkādi to atdarinājumi ir paredzēti galīgai izmantošanai A 4. iedaļā minētajā valstī;

2) ka priekšmeti vai, attiecīgā gadījumā, jebkādi to atdarinājumi:

- netiks izmantoti ar kodolsprādzieniem saistītās darbībās vai nedrošās ar kodoldegvielas ciklu saistītās darbībās,
- netiks izmantoti mērķiem saistībā ar ķīmiskiem vai bioloģiskiem ieročiem vai kodolieročiem vai raķetēm, kas var nest šādus ieročus,
- tiks izmantoti tikai civilam galapatēriņam,
- tiks nogādāti trešai personai/uzņēmumam tikai ar nosacījumu, ka attiecīgā trešā persona/uzņēmums piekrīt šīs deklarācijas saistībām, kas pati par sevi ir saistoša, un ar nosacījumu, ka minētā trešā persona/uzņēmums tiek uzskatīts par uzticamu šādu saistību ievērošanai.

PARAKSTS	
.....	
Vieta, datums	Galalietotāja/saņēmēja pašrocīgs paraksts
.....	
Uzņēmuma zīmogs / oficiāls zīmogs	Parakstītāja vārds, uzvārds un amats ar drukātiem burtiem

Attiecīgā gadījumā:

Tirdzniecības palātas zīmogs

(vai citas legalizācijas iestādes zīmogs)”
